

**ДЕПАРТАМЕНТ ОБРАЗОВАНИЯ  
МЭРИИ ГОРОДА ЯРОСЛАВЛЯ**

**П Р И К А З**

22.02.2013

№ 01-05/149

О проведении городского  
Фестиваля творчества «Мы вместе»  
на английском, немецком и  
французском языках

В целях повышения уровня мотивации обучающихся к изучению иностранных языков, выявления и поддержки талантливых обучающихся и педагогических работников и в соответствии с ведомственной целевой Программой развития муниципальной системы образования города Ярославля на 2012–2014 годы

**ПРИКАЗЫВАЮ:**

1. Провести в феврале-апреле 2013 года городской Фестиваль творчества «Мы вместе» на английском, немецком и французском языках (далее – Фестиваль).
2. Поручить организацию и проведение Фестиваля муниципальному образовательному учреждению гимназии № 1 (Ферулёва Н.С.).
3. Утвердить положение о проведении городского Фестиваля творчества «Мы вместе» на английском, немецком и французском языках (Приложение).
4. Директору муниципального образовательного учреждения гимназии № 1 (Ферулёва Н.С.) произвести оплату расходов согласно смете за счет средств, выделенных на проведение мероприятий в области образования на 2013 год на основании ведомственной целевой Программы развития муниципальной системы образования города Ярославля на 2012–2014 годы.
5. Контроль за исполнением приказа возложить на начальника отдела дополнительного образования и воспитательной работы департамента образования Абрамову Е.Г.

Директор департамента образования

С.В. Терех

**Положение  
о проведении городского Фестиваля творчества «Мы вместе»  
на английском, немецком и французском языках**

Учредитель городского Фестиваля творчества «Мы вместе» (далее – Фестиваль) на английском, немецком и французском языках (далее – иностранные языки) – департамент образования мэрии города Ярославля.

Соучредитель Фестиваля Ярославская региональная общественная организация «Ассоциация учителей английского языка».

Организатор Фестиваля – муниципальное образовательное учреждение гимназия № 1 (далее – МОУ гимназия № 1 г.Ярославля).

Фестиваль проходит при поддержке факультета иностранных языков Ярославского государственного педагогического университета имени К.Д.Ушинского (далее – ФИЯ ЯГПУ).

**1. Цели проведения Фестиваля:**

- формирование и развитие творческих и познавательных способностей обучающихся;
- повышение уровня мотивации обучающихся к изучению иностранных языков;
- развитие и совершенствование коммуникативной компетентности обучающихся;
- формирование эстетических вкусов молодого поколения на примере изучения лучших образцов иностранной культуры;
- активизация работы факультативов, творческих объединений, театральных коллективов;
- выявление и поддержка талантливых обучающихся и педагогических работников.

**2. Участники**

Фестиваль проводится для обучающихся и педагогических работников муниципальных образовательных учреждений (далее – образовательные учреждения) по возрастным категориям:

- младшая группа - обучающиеся 2-4 классов;
- средняя группа - обучающиеся 5-8 классов;
- старшая группа - обучающиеся 9-11 классов;
- педагогические работники;
- смешанные группы обучающихся и педагогических работников.

**3. Условия проведения Фестиваля**

Фестиваль проводится по трем номинациям:

- **«Вокальное творчество»** - исполнение вокального произведения на иностранных языках представляемое солистом, дуэтом или группой;

- **«Литературное творчество»** - художественный перевод на русский язык поэзии авторов англогерманской и французской литературы, перевод стихотворений русских поэтов на иностранные языки, или стихотворения собственного сочинения. Исполнение литературного произведения.

**Тексты в номинации «Литературное творчество»** (оригинал и перевод с указанием источников) **представляются заранее для просмотра вместе с заявками по электронной почте [yargimn1@gmail.com](mailto:yargimn1@gmail.com)**

- **«Театральное творчество»** - творческая работа на иностранном языке продолжительностью от 10 до 30 минут.

**4. Сроки проведения Фестиваля:** февраль - апрель 2013 года в три этапа.

**Первый этап** до 15 марта – **школьный**. Проходит во всех образовательных учреждениях. Учреждение по итогам этого этапа, направляет участников, занявших 1, 2, 3 места (в каждой номинации) на второй этап.

**Второй этап - отборочный** проводится в марте - апреле 2013 года по возрастным группам по графику:

- 20 марта с 10.00 - младшая возрастная группа;
- 3 апреля с 10.00 – средняя возрастная группа и с 12.00 - при условии большого количества заявок в данной возрастной группе;
- 10 апреля с 10.00 - старшая возрастная группа.

Место проведения - МОУ гимназия № 1 г.Ярославля (проезд Ушакова, 11).

Образовательные учреждения представляют номера в номинациях согласно заявкам, участники выступают по очередности, которую формирует организатор в соответствии с возможностями и пожеланиями, указанными в заявках. Педагогические работники, принимающие участие в Фестивале, могут выступать вместе с обучающимися своего образовательного учреждения.

**Третий этап – финал** проходит 18 апреля в 13.00 в муниципальном автономном учреждении города Ярославля «Дворец культуры «Нефтяник»» (МАУ ДК «Нефтяник»).

На финал приглашаются все участники Фестиваля, выступают – победители (1 место) и призёры (2 и 3 место).

## **5. Критерии оценки выступлений по номинациям**

- **«Вокальное творчество»:**

- владение иностранным языком (произношение, дикция, интонирование, ритм);
- исполнительское мастерство (выразительность, эмоциональность, артистизм, вокальные данные);
- культура исполнения и внешнего вида, выдержанность стиля, соответствие культуре и традициям стран изучаемого языка.

- **«Литературное творчество»:**

- перевод на русский язык – точность перевода, соответствие стилю автора, литературная грамотность, исполнительское мастерство (выразительность, артистичность, эмоциональность), культура исполнения и внешнего вида;

- перевод на иностранные языки, произведения собственного сочинения – владение иностранным языком (произношение, интонирование, дикция), литературная грамотность, исполнительское мастерство, культура исполнения и внешнего вида.

- **«Театральное творчество»:**

- владение иностранным языком (произношение, интонирование, дикция);
- исполнительское мастерство (выразительность, артистичность, эмоциональность);
- культура исполнения и внешнего вида;
- музыкально-художественное оформление спектакля;
- оригинальность замысла и воплощения;

- соответствие культуре и традициям стран изучаемого языка.

## **6. Заявки на участие в Фестивале**

Заявки на участие в Фестивале принимаются по электронной почте [yargimn1@gmail.com](mailto:yargimn1@gmail.com) до 15 марта 2013 года. Контактное лицо – Шляхтина Наталья Владимировна, зам. директора муниципального образовательного учреждения гимназия № 1. Тел. – 44-34-74.

## **7. Подведение итогов и награждение**

Творческие работы обучающихся оценивает жюри, которое формируют учредитель и организатор Фестиваля. Жюри работает на втором и третьем этапах Фестиваля. Члены жюри:

- оценивают выступления участников в отборочном этапе в трех номинациях, по всем возрастным группам в соответствии с критериями (по 5-бальной системе);
- анализируют выступления участников и подводят итоги;
- участвуют в награждении победителей, призёров и участников Фестиваля на третьем этапе.

Всем участникам Фестиваля вручаются свидетельства, победителям и призёрам (в каждой номинации) – дипломы департамента образования мэрии города Ярославля.

Педагогическим работникам за подготовку победителя – дипломы департамента образования мэрии города Ярославля. Призеры и победители награждаются призами и сувенирами.

## Форма заявки

В оргкомитет городского Фестиваля творчества «Мы вместе» на английском, немецком и французском языках

### **Заявка**

для участия в городском Фестивале творчества «Мы вместе» на английском, немецком и французском языках МОУ \_\_\_\_\_ (полное название учреждения) направляет следующих участников:

#### **Номинация «Вокальное творчество»**

№ п/п	Возрастная категория (класс)	Название музыкального произведения, автор	Состав исполнителей (фамилия, имя, отчество полностью, дата рождения)	Время звучания	Необходимое оборудование для музыкального сопровождения (магнитофон, CD, MP3 и т.д.)	ФИО руководителя, должность (полностью), дата рождения, контактный телефон, адрес электронной почты

#### **Номинация «Литературное творчество»**

(К заявке в этой номинации приложить текст стихотворения и перевода, с указанием автора стихотворения и автора перевода) **УКАЗАТЬ СТИХИ СОБСТВЕННОГО СОЧИНЕНИЯ!**

№ п/п	Возрастная категория (класс)	Название стихотворения, автор	Фамилия, имя, отчество участника (полностью), дата рождения	Длительность	Необходимое оборудование для музыкального сопровождения (магнитофон, CD, MP3 и т.д.)	ФИО руководителя (полностью), должность, дата рождения, контактный телефон, адрес электронной почты

#### **Номинация «Театральное творчество»**

(К заявке в этой номинации приложить программку спектакля)

№ п/п	Возрастная категория (класс)	Название спектакля, автор сценария, режиссёр-постановщик спектакля	Состав исполнителей (фамилия, имя, отчество полностью, дата рождения)	Длительность	Необходимое оборудование для музыкального сопровождения (магнитофон, CD, MP3 и т.д.)	ФИО руководителя, дата рождения, должность (полностью) контактный телефон, адрес электронной почты

Дата, подпись руководителя образовательного учреждения

Печать